

CON ANEXO

ARCHIVO

MEMORANDUM ORD. N° 098

OBJ.: Remite documentación para S.E. el Presidente de la República.

REF.: No hay.

SANTIAGO, 128 FME 1993

DE : DIRECTOR DEL CEREMONIAL Y PROTOCOLO

AL : SEÑOR JEFE DE GABINETE DE S.E. EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

1.- Me es grato dirigir a US. una carta del Primer Ministro de Jamaica, Sr. P. J. Patterson, dirigida a S.E. el Presidente de la República, mediante la cual le confirma la invitación de Visita Oficial a ese país durante el curso del presente año.

2.- Asimismo, adjunto un sobre que fuera recibido por nuestra Embajada en Jamaica, dirigido por el Primer Ministro de St. Kitts y Nevis a S.E. el Presidente de la República.

*Archivo Presidente*

3.- Mucho agradeceré a US. sirva hacer llegar esta documentación a su alto destinatario.

Saluda a US.,



*[Handwritten signature]*

Carlos Klammer Borgoño  
Embajador  
Director del Ceremonial y Protocolo

DISTRIBUCION:

- 1.- Sr. Carlos Bascuñán,  
Jefe del Gabinete de S.E.
- 2.- Dipro/Ceremonial



93/2309

ARCHIVO TRADUCCION NO OFICIAL

*Oficina del Primer Ministro*

5 de Enero de 1993

ARCHIVO

*Estimado Presidente Aylwin:*

*Deseo confirmar mi invitación para que realice una visita oficial a Jamaica durante el curso de este año. Usted fue muy amable al aceptar y espero tener la oportunidad de devolverle la cordialidad y hospitalidad que me brindó durante mi visita.*

*Su visita, que será la primera que realice un Presidente chileno, contribuirá a un mayor fortalecimiento de las excelentes relaciones que existen entre nuestros países. Otorgará al pueblo y gobierno de Jamaica el honor y la satisfacción de extender en alguna medida la hospitalidad que su gobierno y su pueblo ofreció a la delegación de Jamaica.*

*Por favor acepte, Excelencia, las seguridades de mi más alta consideración.*

*P.J. Patterson. Q.C.  
Primer Ministro*

*Su Excelencia  
Patricio Aylwin azócar  
Presidente de la República de Chile.*

93/2309

ARCHIVO

Office of the Prime Minister

Jamaica House  
Kingston

5th January, 1993

Dear President Aylwin,

I wish to confirm my invitation for you to pay an Official Visit to Jamaica during the course of this year. You were kind enough to accept and I look forward to the opportunity to reciprocate the warmth and hospitality which you extended to me on my visit.

Your visit, which will be the first made by a Chilean Head of Government, will contribute to the further strengthening of the excellent relations existing between our two countries. You will pay the people and Government of Jamaica the honour and satisfaction of extending in some measure the hospitality which your Government and people extended to the Jamaican delegation.

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.



P. J. PATTERSON, Q.C.  
Prime Minister

His Excellency Patricio Aylwin Azocar,  
President of the Republic of Chile

---

*Season's Greetings*

*Every good wish  
for your happiness  
at Christmas  
and in the coming year.*

*Prime Minister's Residence  
ST. KITTS. W. I.*

*Kennedy & Mary Emmonds*